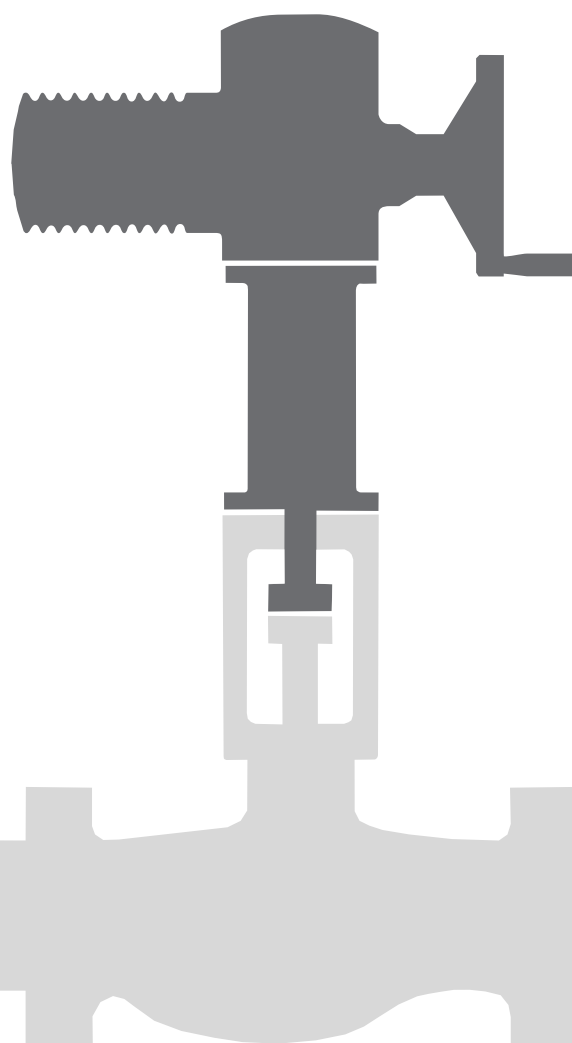


аума®

Прямоходные механизмы

LE 12.1 – LE 200.1

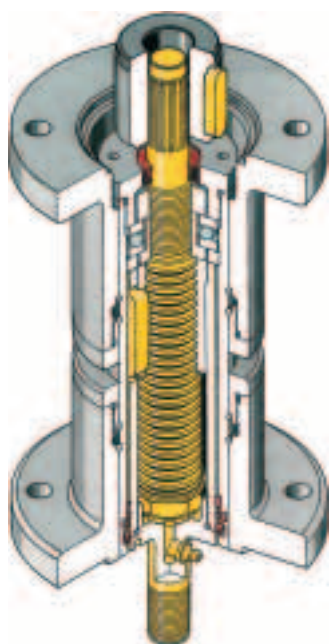
Инструкция по эксплуатации



Сертификат регистрац. №
12 100 4269



**AUMA прямоход-
ный механизм с
многооборотным
приводом**



**AUMA прямоходный механизм в
разрезе**

Область распространения инструкции:

Эта инструкция действительна для прямоходных механизмов LE 12.1 - LE 200.1.

Оглавление

	стр.
1. Общее	4
1.1 Область применения	4
1.2 Исполнение и состояние при поставке	4
1.3 Транспортировка и хранение	4
1.4 Условия эксплуатации	4
1.5 Гарантия	4
2. Указания по безопасности	5
2.1 Область применения	5
2.2 Технический уход	5
2.3 Предупредительные указания	5
3. Технические характеристики	6
4. Монтаж на арматуру	7
5. Монтаж AUMA электроприводов	8
6. Ход	9
7. Ограничение усилия	9
8. Пробный пуск	9
9. Технический уход	10
Адреса представительств и офисов фирмы AUMA	11

1. Общее

1.1 Область применения

AUMA прямоходные механизмы типа LE 12.1 - LE 200.1 применяются в комбинации с многооборотными приводами на арматуре, которая требует линейного перемещения. Прямоходные механизмы преобразуют крутящий момент многооборотного привода в осевое усилие.

Данные подходящих AUMA многооборотных приводов смотри в таблицах Технических характеристик для SA 07.1 - SA 16.1, SAR 07.1 - SAR 30.1 и в Инструкциях по эксплуатации SA 07.1 - SA 48.1.

1.2 Исполнение и состояние при поставке

AUMA прямоходные механизмы типа LE 12.1 - LE 200.1 отгружаются с завода с втянутым штоком (положение ОТКРЫТО).

В стандартном исполнении шток выдвигается при вращении по часовой стрелке, т. е., многооборотный привод закрывает арматуру вращением по часовой стрелке. Опционально можно заказать механизмы в исполнении с вращением на закрытие против часовой стрелки. Информация о модификации находится на типовой табличке.

1.3 Транспортировка и хранение

- Транспортирование к месту установки в прочной упаковке.
- При поставке прямоходных механизмов с многооборотным приводом установленными на арматуре строповать за арматуру, а не за многооборотный привод.
- Храните в хорошо проветриваемом, сухом помещении.
- Защищать от влажности грунта путем хранения на стеллаже или деревянных паллетах.
- Накрыть в целях защиты от пыли, грязи и т.д.
- Не окрашенные поверхности обработать антикоррозионным средством (например, не оксидированной смазкой).

При длительном хранении прямоходных механизмов (более 6 месяцев) необходимо дополнительно обратить внимание на следующие пункты:

- перед хранением: обработать не окрашенные поверхности особенно выходные элементы и присоединительные поверхности долгодействующим антикоррозионным покрытием;
- примерно каждые 6 месяцев проводить контроль на образование коррозии. При появлении следов коррозии заново провести антикоррозионную защиту.

1.4 Условия эксплуатации

AUMA прямоходные механизмы могут эксплуатироваться в любом монтажном положении. Они могут использоваться при следующих температурах окружающей среды:

тип LE (стандарт)	от - 25 °C до + 80 °C
тип LE-L	от - 40 °C до + 60 °C
тип LE-H	от 0 °C до +120 °C .

1.5 Гарантия

Гарантия не распространяется на повреждения, произошедшие в результате:

- несоблюдения инструкции по эксплуатации;
- неправильного использования или не по назначению;
- неправильной установки и / или неправильном вводе в эксплуатацию заказчиком или третьей стороной;
- нормального износа;
- неправильного или неосторожного обращения;
- химического или электрохимического или электрического воздействия, если они произошли не по нашей вине;
- неквалифицированных изменений или ремонтов, проводимых покупателем или третьей стороной.

2. Указания по безопасности

2.1 Область применения

AUMA прямоходные механизмы типа LE 12.1 - LE 200.1 предназначены для управления промышленной арматурой, например, пробковыми кранами. При применении приводов в других целях, необходимо проконсультироваться с заводом-изготовителем. Завод-изготовитель не несёт ответственности за возможный ущерб, причиненный при использовании электроприводов не по назначению. Вся ответственность лежит на потребителе. К правильной эксплуатации относится также соблюдение этой инструкции.

2.2 Технический уход

Соблюдать указания по техническому уходу (см. стр. 10), так как в противном случае надёжная работа прямоходных механизмов не гарантируется.

2.3 Предупредительные указания

Несоблюдение указаний может привести к тяжёлым травмам или материальному ущербу. Обслуживающий персонал должен быть ознакомлен со всеми предупреждениями, указанными в этой инструкции. Предпосылкой безупречной и надёжной работы механизмов является надлежащее транспортирование и хранение, установка и монтаж, а также квалифицированный ввод в эксплуатацию. Более ответственные операции выделены соответствующей пиктограммой и для них действительны следующие указания:



Эта пиктограмма означает: Внимание!

Знаком "Внимание" маркируются действия или операции, которые существенно влияют на правильность работы прямоходных механизмов. Несоблюдение этих указаний может привести при определённых обстоятельствах к последующим неисправностям.



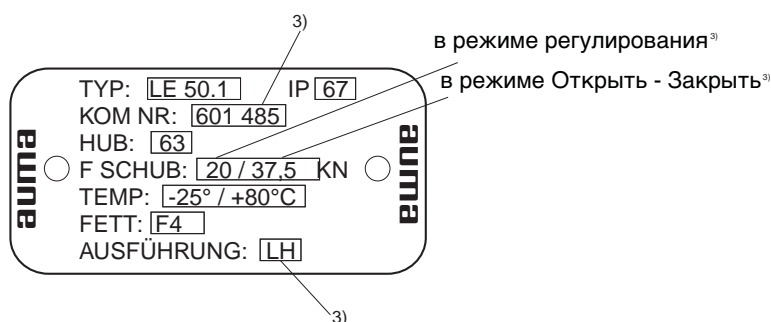
Эта пиктограмма означает: Осторожно!

Знак "Осторожно" указывает на действия и операции, которые, в случае неправильного исполнения, могут привести к ущербу для человека или материальной ценности.

3. Технические характеристики

AUMA прямоходные механизмы	Тип	LE 12.1	LE 25.1	LE 50.1	LE 70.1	LE 100.1	LE 200.1
Усилие на штоке	F макс. кН	11,5	23	37,5	64	128	217
Усилие при регулировании	F макс. кН	6	12	20	30	52	87
Ход штока (H)	макс. мм	50 - 500	50 - 500	63 - 400	80 - 400	80 - 400	100 - 500
Резьба шпинделя		26 x 5 LH	26 x 5 LH	32 x 6 LH	40 x 7 LH	40 x 7 LH	48 x 8 LH
Коэффициент ¹⁾	f	2,6	2,6	3,2	3,9	3,9	4,6
Противокоррозионная защита		KS ²⁾					
Вес	прибл. кг	8 - 14	8 - 14	10 - 18	23 - 35	23 - 35	45 - 68
Степень защита в соответствии с EN 60 529		IP 67					
Температуры окружающей среды		- 25 °C до + 80 °C (стандарт) - 40 °C до + 60 °C (низкотемпературное исполнение) 0 °C до + 120 °C (высокотемпературное исполнение)					

Типовая табличка:



Исполнения	
LH	Выдвижение с вращением по часовой стрелке, то есть привод закрывает арматуру, вращаясь по часовой стрелке (стандарт).
RH	Выдвижение с вращением против часовой стрелки, то есть привод закрывает арматуру, вращаясь против часовой стрелки.

1) Коэффициент преобразования (f) крутящего момента (Т в Нм) в усилие (в кН) при среднем коэффициенте трения 0,15 (Т=F x f).

2) IP 67 означает: защита от кратковременного погружения в воду глубиной до 1 метра на 30 минут.

3) Данные зависят от заказа.

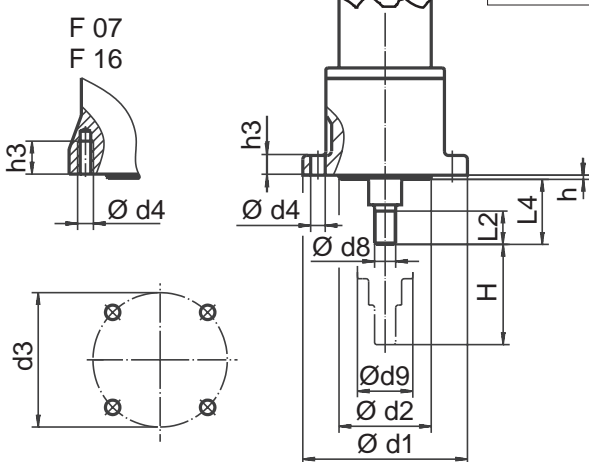
4. Монтаж на арматуру

Удобнее всего производить монтаж, когда шток арматуры стоит вертикально вверх. Но монтаж также возможен и в любом другом положении.

Поставка прямоходных механизмов с завода осуществляется в положении ОТКРЫТО.

- Для пробковых кранов монтажным положением является положение ОТКРЫТО.
- Тщательно обезжирить монтажные поверхности присоединительных фланцев прямоходного механизма и арматуры.
- Расположить прямоходный механизм таким образом, чтобы крепежные отверстия на прямоходном механизме и на арматуре совпадали.

рис. А



Моменты затяжки					
Класс прочности	8.8				
Резьба	M 8	M 10	M 12	M 16	M 20
Момент затяжки, Нм	25	50	87	220	430

- Убедиться, что буртик равномерно вошел в углубление на фланце арматуры и что монтажные поверхности находятся в полном контакте.
- Закрепить прямоходный механизм винтами (класс прочности минимум 8.8) и прижимными шайбами. Притянуть винты крест-накрест динамометрическим ключом (моменты затяжки указаны в таблице выше).
- Соединить выходной шток (наружная резьба $\varnothing d8$) прямоходного механизма со штоком арматуры. Тип соединения зависит от арматуры и определяется изготовителем арматуры.



Прямоходный механизм имеет движущиеся детали. При выдвигении штока существует опасность защемления или придавливания. При необходимости используйте защитные приспособления.

Присоединительные размеры к фланцу арматуры в соответствии с DIN 3358

Тип	Монтажный фланец 4)	$\varnothing d1$	$\varnothing d2$ f8	$\varnothing d3$	$\varnothing d4$	$\varnothing d8$	$\varnothing d9$	h макс.	L2	L4
LE 12.1	F 07	$\square 75$	-	70	M 8	M 12 x 1,25	42	3	20	44
	F 10	125	70	102	11					
LE 25.1	F 07	$\square 75$	-	70	M 8	M 16 x 1,5	42	3	25	49
	F 10	125	70	102	11					
LE 50.1	F 10	125	70	102	11	M 20 x 1,5	55	3	30	54
LE 70.1	F 14	175	100	140	18	M 36 x 3	70	4	55	74
LE 100.1	F 14	175	100	140	18	M 36 x 3	70	4	55	74
LE 200.1	F 16	210	130	165	M 20	M 42 x 3	100	4	65	90

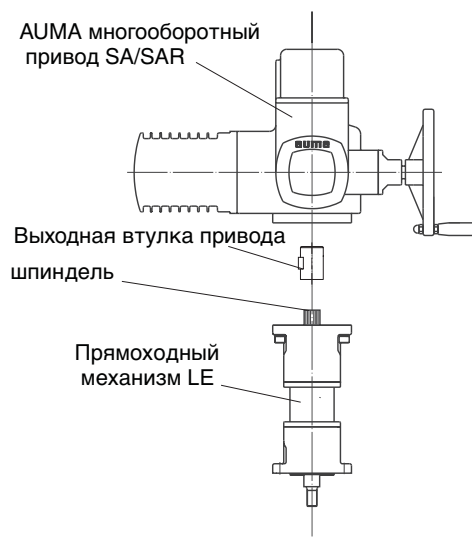
4) Возможны другие типы фланцев, смотри также отдельную таблицу с размерами «Присоединительные фланцы LE 12.1 - LE 200.1»

5. Монтаж AUMA электроприводов

AUMA прямоходные механизмы типа LE 12.1 - LE 200.1 могут быть скомбинированы с AUMA электроприводами SA 07.1 - SA 16.1 для работы в режиме управления ("Открыть - Закрыть") или с электроприводами SAR 07.1 - SAR 16.1 для работы в режиме регулирования.

Эти комбинации поставляются с нашего завода в собранном виде. Для более удобной упаковки прямоходные механизмы с ходом более 125 мм поставляются отдельно. В этих случаях электропривод должен монтироваться после монтажа прямоходного механизма на арматуру.

рис. В



Удобнее всего производить монтаж электропривода, когда прямоходный механизм смонтирован вертикально вверх. Установка привода может также осуществляться в любом произвольном положении.

- Тщательно обезжирить опорные поверхности соединительных фланцев.
- Хорошо смазать не окисдиванной смазкой зубчатые шлицы шпинделя прямоходного механизма.
- Проверить наличие подходящей выходной втулки в полом валу привода. При отдельной поставке прямоходного механизма от электропривода выходная втулки и два стопорных кольца поставляются в пластиковом пакете.
- Убедиться, что буртик равномерно вошел в углубление на фланце прямоходного механизма и что монтажные поверхности находятся в полном контакте.
- Закрепить прямоходный механизм винтами (класс прочности минимум 8.8) и прижинными шайбами. Винты (см. таблицу ниже) поставляются в пластиковом пакете вместе с прямоходным механизмом. Притянуть винты крест-накрест динамометрическим ключом (моменты затяжки указаны в таблице ниже).

Прямоходный механизм имеет движущиеся детали. При выдвигении штока существует опасность защемления или придавливания. При необходимости используйте защитные приспособления.

Моменты затяжки					
Класс прочности	8.8				
Резьба	M 8	M 10	M 12	M 16	M 20
Момент затяжки, Нм	25	50	87	220	430

Винты для монтажа AUMA приводов на прямоходные механизмы						
Прямоходный механизм	Подходящий AUMA привод	Винты с цилиндрической головкой и внутренним шестигранником		Пружинные шайбы		
		размер	кол-во	размер	кол-во	
LE 12.1	SA(R) 07.1-F10	M 10 x 30	4	10	4	
LE 25.1	SA(R) 07.5-F10	M 10 x 30	4	10	4	
LE 50.1	SA(R) 10.1-F10	M 10 x 30	4	10	4	
LE 70.1	SA(R) 14.1-F14	M 16 x 40	4	16	4	
LE 100.1	SA(R) 14.5-F14	M 16 x 40	4	16	4	
LE 200.1	SA(R) 16.1-F16	M 20 x 50	4	20	4	

6. Ход

- Ход прямоходного механизма ограничен концевыми стопперами. Стоппера нельзя использовать в качестве ограничителей хода для отключения по моментам выключателям при управлении привода от электродвигателя. Это может повредить прямоходный механизм.
- Величина хода за один оборот зависит от шага резьбы, смотри "Технические характеристики" на странице 6.
- При настройке необходимо учитывать величину возможного инерционного перебега.
- Настройка крайних положений ОТКРЫТО и ЗАКРЫТО в диапазоне возможного хода прямоходного механизма производится через смонтированный электропривод. Смотрите раздел "Настройка путевых выключателей" инструкции по эксплуатации AUMA многооборотных приводов SA 07.1 - SA 48.1.

7. Ограничение усилия



Установленный крутящий момент (усилие) должен быть согласован с арматурой!

Если многооборотные электроприводы поставляются изготовителем арматуры, то настройка была сделана во время выходного контроля. Изменять настройку только с согласия изготовителя арматуры!

- Перед настройкой моментных выключателей на электроприводе нужно пересчитать максимальное требуемое усилие в крутящий момент. Коэффициент пересчета указан в разделе "Технические характеристики" на странице 6.
- После этого ограничение усилия может быть осуществлено косвенно путем настройки моментных выключателей многооборотного привода на рассчитанную величину. Смотри инструкцию по эксплуатации AUMA многооборотных приводов SA 07.1 - SA 48.1. При этом принимайте во внимание режим работы: управляющий (Открыть-Закрыть) или регулирующий. Режим работы указан на типовой табличке.

8. Пробный пуск

- Проверить направление хода, то есть, направление вращения многооборотного электропривода. Для этого в режиме ручного управления привести шток прямоходного механизма в промежуточное положение. На короткое время включить электропривод в направление "Открывания". Если направление хода неправильно, немедленно выключить. Затем поменять местами фазы электродвигателя U1 и W1 на многооборотном приводе.
- Привести привод от электродвигателя поочередно в крайнее положение ЗАКРЫТО и ОТКРЫТО и проверить настройку путевых выключателей.

9. Технический уход

AUMA прямоходные механизмы требуют минимального обслуживания. Предпосылкой для надежной работы является правильная сдача в эксплуатацию.

Для обеспечения бесперебойной работы прямоходного механизма мы рекомендуем:

- выполнять пробный пуск каждые шесть месяцев;
- примерно 6 месяцев после ввода в эксплуатацию, а потом ежегодно, проверять затяжку болтов между прямоходным механизмом и многооборотным приводом / арматурой. При необходимости подтянуть.

На заводе прямоходный механизм заполняется смазкой.

Замена смазки рекомендуется после следующего времени эксплуатации:

- при редкой работе после 10 - 12 лет;
- при частой работе после 6 - 8 лет;
- при работе в режиме регулирования в комбинации с электроприводами SAR после 4 - 6 лет.

рис. С: Присоединение к многооборотному приводу



Добавление смазки:

Добавление смазки требуется только в том случае, если видны следы потери смазки. Добавление смазки может производиться в смонтированном положении через маслѐнку. При этом добавляйте столько смазки сколько ее вытекло.

- Передвиньте шток прямоходного механизма (рис. D) в верхнее положение (втянуто).
- Снимите электропривод с прямоходного механизма.
- Для выпуска воздуха из корпуса механизма открутите шестигранный болт (рис. С).
- С помощью смазочного шприца запрессуйте через маслѐнку (рис. D) смазку, пока смазка не начнет вытекать обратно из отверстия для выпуска воздуха (рис. С).
- Закройте отверстие для выпуска воздуха шестигранным болтом (рис С).
- Установите привод обратно на прямоходный механизм (см. стр. 8).

рис. D: Присоединение к арматуре



Температурный диапазон	Надпись на типовой табличке	Смазка	Изготовитель
-25 °C до + 80 °C	F4	Oest EP	Oest
-40 °C до + 60 °C	F2	Discor R EP 000	DEA
0 °C до +120 °C	F4	Oest EP	Oest

<p>Германия / Germany Werner Riester GmbH & Co. KG Werk Müllheim Postfach 1362 DE 79373 Müllheim Tel +49 7631 809 0 Fax +49 7631 809 250 E-Mail riester@auma.com</p> <p>Werner Riester GmbH & Co. KG Werk Ostfildern-Nellingen Postfach 1151 DE 73747 Ostfildern Tel +49 711 34803 - 0 Fax +49 711 34803 - 34 E-Mail riester@wof.auma.com</p> <p>Werner Riester GmbH & Co. KG Service-Center Magdeburg Am Stadtberg 1 DE 39167 Niederndodeleben Tel +49 39204 759 - 0 Fax +49 39204 759 - 19 E-Mail Service@scm.auma.com</p> <p>Werner Riester GmbH & Co. KG Service-Center Köln Toyota-Allee 44 DE 50858 Köln Tel +49 2234 20379 - 00 Fax +49 2234 20379 - 99 E-Mail Service@sck.auma.com</p> <p>Werner Riester GmbH & Co. KG Service-Center Bayern Robert-Bosch-Strasse 14 DE 85748 Garching-Hochbrück Tel +49 89 329885 - 0 Fax +49 89 329885 - 18 E-Mail Riester@scb.auma.com</p> <p>Werner Riester GmbH & Co. KG Büro Nord, Bereich Schiffbau Tempowerkring 1 DE 21079 Hamburg Tel +49 40 791 40285 Fax +49 40 791 40286 E-Mail DierksS@auma.com</p> <p>Werner Riester GmbH & Co. KG Büro Nord, Bereich Industrie Krelingen 150 DE 29664 Walsrode Tel +49 5167 504 Fax +49 5167 565 E-Mail HandwerkerE@auma.com</p> <p>Werner Riester GmbH & Co. KG Büro Ost Am Stadtberg 1 DE 39167 Niederndodeleben Tel +49 39204 75980 Fax +49 39204 75989 E-Mail ZanderC@auma.com</p> <p>Werner Riester GmbH & Co. KG Büro West Rathausplatz 7 DE 45549 Sprockhövel Tel +49 2339 9212 - 0 Fax +49 2339 9212 - 15 E-Mail SpoedeK@auma.com</p> <p>Werner Riester GmbH & Co. KG Büro Süd-West Mozartstraße 4 DE 69488 Birkenau Tel +49 6201 373149 Fax +49 6201 373150 E-Mail WagnerD@auma.com</p> <p>Werner Riester GmbH & Co. KG Büro Württemberg Postfach 1151 DE 73747 Ostfildern Tel +49 711 34803 80 Fax +49 711 34803 81 E-Mail KoeglerS@auma.com</p> <p>Werner Riester GmbH & Co. KG Büro Baden Hochstiftstrasse 3 DE 76764 Rheinzabern Tel +49 7272 76 07 - 23 Fax +49 7272 76 07 - 24 E-Mail Wolfgang.Schulz@auma.com</p> <p>Werner Riester GmbH & Co. KG Büro Kraftwerke Postfach 1362 DE 79373 Müllheim Tel +49 7631 809 - 192 Fax +49 7631 809 - 294 E-Mail WilhelmK@auma.com</p> <p>Werner Riester GmbH & Co. KG Büro Bayern Kagerberg 12 DE 93356 Teugn/Niederbayern Tel +49 9405 9410 24 Fax +49 9405 9410 25 E-Mail JochumM@auma.com</p>	<p>Европа / Europe AUMA Armaturen- und Antriebstechnik GmbH AT 2512 Tribuswinkel Tel +43 2252 82540 Fax +43 2252 8254050 E-Mail office@auma.at</p> <p>AUMA (Schweiz) AG CH 8965 Berikon Tel +41 566 400945 Fax +41 566 400948 E-Mail RettichP.ch@auma.com</p> <p>AUMA Servopohony spol. s r.o. CZ Kazanská 121 10200 Praha 10 Tel +420 272 700056 Fax +420 272 704125 E-Mail auma-s@auma.cz</p> <p>OY AUMATOR AB FI Pl 21 / Hyljekuja 5 02271 Espoo 27 Tel +35 895 84022 Fax +35 895 8402300 E-Mail auma@aumator.fi</p> <p>AUMA France FR Z.A.C. Les Châtagniers III 95157 Taverny Cédex Tel +33 1 39327272 Fax +33 1 39321755 E-Mail servcom@auma.fr</p> <p>AUMA ACTUATORS Ltd. GB Britannia Way Clevedon North Somerset BS21 6QH Tel +44 1275 871141 Fax +44 1275 875492 E-Mail mail@auma.co.uk</p> <p>AUMA ITALIANA S.r.l. IT Via Don Luigi Sturzo, 29 20020 Lainate Milano Tel +39 0 2 9317911 Fax +39 0 2 9374387 E-Mail info@auma.it</p> <p>AUMA BENELUX B.V. NL Le Pooleweg 9 2314 XT Leiden Tel +31 71 581 40 40 Fax +31 71 581 40 49 E-Mail office@benelux.auma.com</p> <p>AUMA Polska Sp. z o.o. PL Ul. Legionów Polskich 17 41-310 Dąbrowa Górnicza Tel +48 32 26156 68 Fax +48 32 26148 23 E-Mail R.Ludzien@auma.com.pl</p> <p>AUMA Privody OOO RU 7a, Stroitelny proezd, building 28, office 116 123363 Moscow Tel +7 095 787 78 22 Fax +7 095 787 78 21 E-Mail aumarussia@auma.ru</p> <p>GRÖNBECH & SØNNER A/S DK Scandiagade 25 2450 Copenhagen SV Tel +45 3326 6300 Fax +45 3326 6301 E-Mail GS@groenbech-sons.dk</p> <p>IBEROPLAN S.A. ES Marques de Hoyos, 10 28027 Madrid Tel +34 91 3717130 Fax +34 91 7427126 E-Mail iberoplan@iberoplan.com</p> <p>D. G. Bellos & Co. O.E. GR 86, Konstantinoupoleos St. 13671 Acharnai Athens Tel +30 210 2409485 Fax +30 210 2409486 E-Mail info@dgbellos.gr</p> <p>SIGURD SØRUM A. S. NO Postboks 85 Jongsasveien 3 1301 Sandvika Tel +47 67572600 Fax +47 67572610 E-Mail post@sigurd-sorum.no</p> <p>INDUSTRA PT 5º Centro Empresarial Sintra-Estorial Bloco A3, Estrada de Albarraque - Linhó 2710-297 Sintra Tel +351 2 1910 95 00 Fax +351 2 1910 95 99 E-Mail jpalhares@tyco-valves.com</p> <p>ERICH'S ARMATUR AB SE Box 9144 Travbanegatan 8 20039 Malmö Tel +46 40 311550 Fax +46 40 945515 E-Mail info@erichsarmatur.se</p>	<p>MEGA Endüstri Kontrol Sistemleri Tic. Ltd. Sti. TR Cetin Emec Bulvari 6.CAD 78.SK. 17/18 06460 Öveçler Ankara Tel +90 312 4780813 Fax +90 312 4780831 E-Mail megaltd@turk.net</p> <p>Северная Америка/ North America AUMA ACTUATORS INC. US 4 Zesta Drive PA 15 205 Pittsburgh Tel +1 412 7871340 Fax +1 412 7871223 E-Mail mailbox@auma-usa.com</p> <p>TROY-ONTOR Inc. CA 230 Bayview Drive, Unit 1 A L4N 5E9 Barrie Ontario Tel +1 705 721-8246 Fax +1 705 721-5851 E-Mail troy-ontor@troy-ontor.ca</p> <p>IESS DE MEXICO S. A. de C. V. MX Av. Cuilhahuac 1422, Col. Aguilera, Delegacion Atzco. C.P. 02900 Mexico D.F. Tel +52 555 61 701 Fax +52 535 63 337 E-Mail iessmex@att.net.mx</p> <p>Южная Америка / South America AUMA Chile Respresentative Office CL Avenida Larrin 6642, Of. 304 La Reina Santiago de Chile Tel +56 22 77 71 51 Fax +56 22 77 84 78 E-Mail aumachile@adsl.tie.cl</p> <p>LOOP S. A. AR Piedras 1930 C1140ABP Buenos Aires Tel +54 11 4307 2141 Fax +54 11 4307 8612 E-Mail contacto@loopsa.com.ar</p> <p>Asvotec Termoindustrial Ltda. BR Rod. Cônego Cyriaco S. Pires, km 01 13190-000 Monte Mor/ SP. Tel +55 19 3879 8735 Fax +55 19 3879 8738 E-Mail atuador.auma@asvotec.com.br</p> <p>Ferrostaal de Colombia Ltda. CO Apartado Aereo 7384 Avenida Eldorado No. 97-03 Bogotá D.C. Tel +57 1 4 011 300 Fax +57 1 4 131 806 E-Mail dorian_hernandez@ferrostaal.com</p> <p>PROCONTIC Procesos y Control Automático EC Av. América # 567 y Carondelet Edificio Marriot - 3 er Piso - Suite 1 Quito Tel +593 2 292 0431 Fax +593 2 292 2343 E-Mail proconti@uio.satnet.net</p> <p>Multi-Valve Latin America S. A. PE Amador Merino Reyna 496, OF 301 San Isidro Lima 27 Tel +51 1 222 1313 Fax +51 1 222 1880 E-Mail multivalve@terra.com.pe</p> <p>PASSCO Inc. PR Centro Comercial Carmen, Avenida La Limpia Local 1-2 # 85-39 Maracaibo Edo, Zulia Tel +58 261 7 555 667 Fax +58 261 7 532 259 E-Mail suplibarca@iamnet.com</p> <p>Африка / Africa AUMA South Africa (Pty) Ltd. ZA P.O. Box 1283 1560 Springs Tel +27 11 3632880 Fax +27 11 8185248 E-Mail aumasa@mweb.co.za</p> <p>A.T.E.C. EG 5, Road No. 101 Maadi Cairo Tel +20 2 3599680 - 3590861 Fax +20 2 3586621 E-Mail atec@intouch.com</p>	<p>Азия / Asia AUMA (India) Ltd. IN Plot No. 39-B, II Phase Peenya Industrial Area 560 058 Bangalore Tel +91 80 8394655 Fax +91 80 8392809 E-Mail info@auma.co.in</p> <p>AUMA JAPAN Co., Ltd. JP 1-15-17 Kyuomachi 210-0848 Kawasaki-ku, Kawasaki-shi Kanagawa Tel +81 44 329 1061 Fax +81 44 366 2472 E-Mail mailbox@auma.co.jp</p> <p>AUMA ACTUATORS (Singapore) Pte Ltd. SG 32, Ang Mo Kio Industrial Park 2 #01 - 02, Sing Industrial Complex 569510 Singapore Tel +65 6 4818750 Fax +65 6 4818269 E-Mail sales@auma.com.sg</p> <p>AUMA Middle East Representative Office AE P.O. Box 26675 Sharjah Tel +971 6 5746250 Fax +971 6 5746251 E-Mail auma@emirates.net.ae</p> <p>AUMA Beijing Representative Office CN Room 202, Yuanchenxin Building, 12 Yumin Road, Madian Chaoyang District 100029 Beijing Tel +86 10 8225 3933 Fax +86 10 8225 2496 E-Mail mailbox@auma-china.com</p> <p>PERFECT CONTROLS Ltd. HK Suite 202, Block 1, Hofai Commercial Centre 218 Sai Lau Kok Road Tsuen Wan, Kowloon Tel +852 24163726 Fax +852 24163763 E-Mail pcltd@netvigitor.com</p> <p>DONG WOO Valve Control Co., Ltd. KR P.O. Box 4 24-2, Youi Do-Dong, Yeong Deung Po-Ku 150-010 Seoul Korea Tel +82 27 61 62 33 Fax +82 27 61 12 78 E-Mail dw7994@users.unitel.co.kr</p> <p>AL-ARFAJ Eng. Company W. L. L. KW P.O. Box 391 22004 Salmiyah Tel +965 4817448 Fax +965 4817442 E-Mail arfaj@qualitynet.net</p> <p>BEHZAD Trading QA P.O. Box 1123 Rayyan Road Doha Tel +974 4433 236 Fax +974 4433 237 E-Mail behzad@qatar.net.qa</p> <p>Sunny Valves and Intertrade Corp. Ltd. TH 232/13 Yen-A-Kart Soi 2 10120 Yannawa Bangkok Tel +66 2 2400656 Fax +66 2 2401095 E-Mail sunnyvalves@inet.co.th</p> <p>Top Advance Enterprises Ltd. TW 2nd Fl., No. 32, Lane 308, Section 3, Ho-Ping East Road Taipei Tel +886 2 27333530 Fax +886 2 27365526 E-Mail ta3530@ms67.hinet.net</p> <p>Австралия / Australia BARRON GJM Pty. Ltd. AU P.O. Box 792 78 Dickson Avenue NSW 1570 Artarmon Tel +61 294361088 Fax +61 294393413 E-Mail info@barron.com.au</p>
--	--	---	--

auma

Solutions for a world in motion.



Многооборотные электроприводы
SA 07.1 – SA 16.1 / SA 25.1 – SA 48.1
крутящий момент от 10 до 32 000 Нм
частота вращения от 4 до 180 мин⁻¹



Электроприводы SA/ SAR
с блоком управления AUMATIC
крутящий момент от 10 до 1 000 Нм
частота вращения от 4 до 180 мин⁻¹



Неполноповоротные электроприводы
SG 05.1 – SG 12.1
крутящий момент от 100 до 1 200 Нм
время поворота на 90° от 4 до 180 сек.



Электроприводы SA/ SAR
с прямоходным механизмом LE
усилие на штоке от 4 кН до 217 кН
величина хода до 500 мм
скорость перемещения
от 20 до 360 мм/мин



Неполноповоротные
электроприводы AS 6 – AS 50
крутящий момент от 25 до 500 Нм
время поворота на 90° от 4 до 90 сек.



Конические редукторы
GK 10.2 – GK 40.2
крутящий момент до 16 000 Нм



Рычажные редукторы
GF 50.3 – GF 125.3
GF 160 – GF 250
крутящий момент до 32 000 Нм



Цилиндрические редукторы
GST 10.1 – GST 40.1
крутящий момент до 16 000 Нм



Червячные редукторы
GS 50.3 – GS 250.3
GS 315 – GS 500
крутящий момент до 360 000 Нм

auma®

AUMA Riester GmbH & Co. KG
Postfach 1362
D - 79373 Müllheim
Tel +49 (0)7631/809-0
Fax +49 (0)7631/809 250
riester@auma.com
www.auma.com

**Московский офис
компании AUMA**

ООО "Приводы АУМА"
123363, Москва
Строительный проезд, 7А,
корпус 28, офис 116
Тел.: +7 095 787 78 21
Факс: +7 095 787 78 22
e-mail: aumarussia@auma.ru



Сертификат регистра. №
12 100 4269